

三重大学国際交流センター

紀 要

第 5 号 (留学生センター紀要より通巻第 12 号)

目 次

研究論文

- 3 大学国際ジョイント・セミナー & シンポジウムの更なる発展を目指して
..... 花 見 槇 子 (1 - 16)
- ボランティア日本語教師への内省とピア活動による実習研究
..... 福岡 昌子・大野 陽子 (17 - 29)
- ODAによるNGOネットワーク構築への支援
— ホーチミン市・日本センターにおける「NGOミーティング」の事例から —
..... 吉 井 美知子 (31 - 47)
- 日本語を母語とする中国語学習者の誤用について 藤 田 昌 志 (49 - 63)

実践報告

- 第 16 回三重大学国際ジョイント・セミナー & シンポジウム 2009 実行委員会報告
..... 花 見 槇 子 (65 - 82)
- 文化庁「生活者としての外国人」事業の実施報告及び今後の課題
— 「三重大学ボランティア日本語講師養成講座」を通して —
..... 福 岡 昌 子 (83 - 93)

調査報告

- 最近在日本出版中国関連書籍報告 (2007.8-2008.8) 藤 田 昌 志 (95 - 110)
- 最近在日本出版中国関連書籍報告 (2008.9-2009.8) 藤 田 昌 志 (111 - 125)
- 総合日本語力を高める「聴解教材」分析
— 初級レベルを中心に — 劉 東 (127 - 137)
- 三重大学国際交流センター紀要 [投稿規定] (139)
- 三重大学国際交流センター紀要 [執筆要領] (140)
- 執筆者一覧 (141)
- 編集後記
-

三重大学国際交流センター

2 0 1 0

BULLETIN

OF

CENTER FOR INTERNATIONAL EDUCATION AND RESEARCH

MIE UNIVERSITY

Vol. 5

Contents

Articles

- Toward the Further Development of The Tri-University International Joint Seminar & Symposium
..... HANAMI Makiko (1— 16)
- Reflective approach and research of practical training with peer activityfor volunteer
Japanese language teachers FUKUOKA Masako, OONO Yoko (17— 29)
- Soutien de l'ODA pour la Mise en Place d'un Réseau d'ONG
— Le Cas de la « Réunion d'ONG » au Centre de Coopération Vietnamo-
Japonaise en Ressources Humaines à Ho Chi Minh Ville —
..... YOSHII Michiko (31— 47)
- 关于以日语为母语的汉语学习者在学习过程中产生的误用现象 FUJITA Masashi (49— 63)

Practice Reports

- The Making of the 16th Tri-University International Joint Seminar & Symposium 2009)
..... HANAMI Makiko (65— 82)
- Report of the “Foreigners as Residents in Japan” Practical Training Program for the
Agency for Cultural Affairs and Future Challenges Raised in the Training Seminars
..... FUKUOKA Masako (83— 93)

Research Reports

- 关于最近在日本出版的中国関連书籍 (2007.8-2008.8) FUJITA Masashi (95—110)
- 关于最近在日本出版的中国関連书籍 (2008.9-2009.8) FUJITA Masashi (111—125)
- Increase the Japanese listening Ability of the Analysis of the Teaching Materials
— on the basis of the preliminary stage — Liudong (127—137)
- Information on subscriptions of the bulletin (139)
- Instruction to Contributors (140)
- Authors (141)
- Postscript by the Editor

CENTER FOR INTERNATIONAL EDUCATION AND RESEARCH
MIE UNIVERSITY

2 0 1 0